



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 31.10.2019
COM(2019) 556 final

ANNEX

PRILOGA

k

predlogu sklepa Sveta

o določitvi stališča, ki se v imenu Evropske unije zastopa v skupnem odboru za izvajanje Sporazuma, ustanovljenem na podlagi člena 18 Sporazuma o prostovoljnem partnerstvu med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov, glede sprejetja poslovnika skupnega odbora za izvajanje Sporazuma

PRILOGA

POSLOVNIK SKUPNEGA ODBORA ZA IZVAJANJE SPORAZUMA

v okviru Sporazuma o prostovoljnem partnerstvu med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam o izvrševanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov (v nadaljnjem besedilu: Sporazum)

Člen 1

Sestava in predsedstvo

1. Skupni odbor za izvajanje Sporazuma je sestavljen, kot je določeno v členu 18 Sporazuma.
2. Skupnemu odboru za izvajanje Sporazuma sopredsedujeta vodja delegacije Evropske unije v Socialistični republiki Vietnam v imenu Evropske unije in namestnik ministra na Ministrstvu za kmetijstvo in razvoj podeželja v imenu Socialistične republike Vietnam (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici).

Člen 2

Zastopanje

Vsaka pogodbenica drugo pogodbenico pred vsakim sestankom skupnega odbora za izvajanje Sporazuma obvesti o predvideni sestavi svoje delegacije.

Člen 3

Opazovalci in strokovnjaki

Predsednika skupnega odbora za izvajanje Sporazuma lahko v dogovoru s pogodbenicama na sestanke odbora povabita strokovnjake in opazovalce, da bi zagotovili informacije o posebnih temah, če je to koristno za izvajanje Sporazuma.

Člen 4

Delovne skupine in pomožni organi

Pogodbenici skupnega odbora za izvajanje Sporazuma lahko soglasno ustanovita delovne skupine ali druge pomožne organe, kar vključuje:

- (i) skupne sestanke strokovnjakov za podporo dela skupnega odbora za izvajanje Sporazuma na tehnični ravni in po potrebi preučevanje tehničnih vprašanj,
- (ii) vse druge organe, ki jih skupni odbor za izvajanje Sporazuma lahko šteje za ustrezne.

Člen 5

Sekretariat

Uradnik delegacije Evropske unije v Socialistični republiki Vietnam in uradnik Uprave za gozdarstvo na Ministrstvu za kmetijstvo in razvoj podeželja Socialistične republike Vietnam skupaj delujeta kot sekretariat skupnega odbora za izvajanje Sporazuma za zagotavljanje upravne podpore skupnemu odboru za izvajanje Sporazuma in organom, ki se jih ta odloči ustanoviti.

Člen 6

Korespondenca

1. Predstavnik pogodbenic, odgovorna za uradno obveščanje o izvajanju Sporazuma, sta vodja delegacije Evropske unije v Socialistični republiki Vietnam in namestnik ministra na

Ministrstvu za kmetijstvo in razvoj podeželja Socialistične republike Vietnam, kot je določeno v členu 20 Sporazuma.

2. Vsa korespondenca, naslovljena na skupni odbor za izvajanje Sporazuma, se pošlje sekretariatu skupnega odbora za izvajanje Sporazuma.

3. Sekretariat zagotovi, da se korespondenca, naslovljena na skupni odbor za izvajanje Sporazuma, posreduje predsednikoma skupnega odbora za izvajanje Sporazuma in po potrebi razpošlje kot dokumentacija iz člena 9 tega poslovnika vsem drugim članom skupnega odbora za izvajanje Sporazuma.

4. Sekretariat prejemnikom pošlje korespondenco katerega koli od predsednikov skupnega odbora za izvajanje Sporazuma in jo po potrebi razpošlje kot dokumentacijo iz člena 9 tega poslovnika vsem drugim članom skupnega odbora za izvajanje Sporazuma.

Člen 7

Sestanki

1. Skupni odbor za izvajanje Sporazuma se prvi dve leti sestane vsaj dvakrat letno, v naslednjih letih pa enkrat letno, in sicer na dan in z dnevnim redom, o katerih se pogodbenici dogovorita vnaprej.

2. Vsaka pogodbenica lahko zahteva dodatne sestanke, kadar to zahtevajo okoliščine, če se pogodbenici s tem strinjata. Dodatni sestanki se lahko organizirajo z osebno navzočnostjo ali prek videokonference, če se pogodbenici s tem strinjata.

3. Sestanke skupnega odbora za izvajanje Sporazuma skliče sekretariat skupnega odbora za izvajanje Sporazuma.

Člen 8

Dnevni red sestankov

1. Sekretariat skupnega odbora za izvajanje Sporazuma za vsak sestanek skupnega odbora za izvajanje Sporazuma na podlagi predlogov pogodbenic pripravi začasni dnevni red. Najpozneje petnajst (15) delovnih dni pred začetkom sestanka se pošlje predsednikoma in članom skupnega odbora za izvajanje Sporazuma.

2. Sekretariat mora dopolnila ali spremembe dnevnega reda prejeti najpozneje deset (10) delovnih dni pred začetkom sestanka, vendar se le-te ne uvrstijo na začasni dnevni red, razen če sekretariat ustrezne spremene dokumente prejme najpozneje deset (10) delovnih dni pred sestankom.

3. Skupni odbor za izvajanje Sporazuma na začetku vsakega sestanka sprejme dnevni red. Vse druge točke, razen tistih z začasnega dnevnega reda, se lahko uvrstijo na dnevni red, če se pogodbenici s tem strinjata.

4. Če se pogodbenici s tem strinjata, lahko sekretariat skrajša roke iz odstavka 1, da se upoštevajo okoliščine posameznega primera.

Člen 9

Dokumentacija

Vsaka od pogodbenic pošlje vso ustrezno dokumentacijo sekretariatu vsaj deset (10) delovnih dni pred naslednjim sestankom skupnega odbora za izvajanje Sporazuma. Če dokumentacija ne bodo nujno vplivala na razprave skupnega odbora za izvajanje Sporazuma, se lahko pošlje kadar koli pred naslednjim sestankom skupnega odbora za izvajanje Sporazuma.

Člen 10

Odločitve in priporočila

1. Skupni odbor za izvajanje Sporazuma sprejema odločitve in priporočila soglasno v skladu s pristojnostmi na podlagi tega sporazuma.
2. Skupni odbor za izvajanje Sporazuma lahko v obdobju med sestanki sprejema odločitve ali priporočila po pisnem postopku, če se obe pogodbenici s tem strinjata. Pisni postopek se izvede z izmenjavo not med pogodbenicama. Sopredsednika sta pooblaščenata za izmenjavo takšnih not in za potrditev dogovora o kakršni koli odločitvi, če je to potrebno.
3. Odločitve in priporočila skupnega odbora za izvajanje Sporazuma se naslovijo kot „Odločitev“ oziroma „Priporočilo“, naslovu pa sledi zaporedna številka, datum sprejetja in opis predmeta. V vsaki odločitvi se določi datum začetka njene veljavnosti.
4. Odločitve in priporočila, ki jih sprejme skupni odbor za izvajanje Sporazuma, potrdita predstavnik Evropske unije v Socialistični republiki Vietnam in Ministrstvo za kmetijstvo in razvoj podeželja v imenu Socialistične republike Vietnam.
5. Odločitve in priporočila se pošljejo vsakemu od sopredsednikov iz člena 20 Sporazuma.

Člen 11

Zapisnik sestanka

1. Pogodbenici ob zaključku vsakega sestanka skupnega odbora za izvajanje Sporazuma skupaj pripravita zapisnik sestanka. Zapisnik sestanka se podpiše in objavi.
2. Zapisnik sestanka vključuje vse izjave ali odločitve, za katere je ena od pogodbenic zahtevala vključitev v zapisnik.
3. Zapisnik sestanka se pripravi v angleškem in vietnamskem jeziku.

Člen 12

Misije na terenu

Če katera od pogodbenic zahteva izvedbo skupne misije na terenu, povezane s Sporazumom, se pogodbenici dogovorita o mandatu in časovnem načrtu misije.

Člen 13

Jezika

1. Delovna jezika skupnega odbora za izvajanje Sporazuma sta angleški in vietnamski jezik.
2. Potek razprav ter sprejemanje odločitev in priporočil skupnega odbora za izvajanje Sporazuma temeljita na dokumentaciji in predlogih, pripravljenih v angleškem in vietnamskem jeziku.

Člen 14

Stroški

Vsaka pogodbenica krije vse stroške za osebje, potovanja in bivanje ter poštno in telekomunikacijske storitve, nastale zaradi udeležbe na sestankih skupnega odbora za izvajanje Sporazuma.